



**BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI  
LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ  
W 17-TEJ DZIELNICY BUDAPESZTU  
1173. Budapest, XVII., Pesti út 165.**



## **Rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör 2010. évi beszámolója**

### **I. negyedév**

#### **2010. január 29. Évkezdet**

2010. január 29-én, a rákosligeti Csekovszky Árpád Művelődési Házban a Magyar-Lengyel Baráti Kör vendégeként fellépett a Szent Kinga Kórus, amely a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete mellett működik 4 éve. A kórus vezetője Rostetter Szilveszter. A kórus 2009-ben elnyerte a Magyarországi Lengyelek-díját. Repertoárjukban karácsonyi dalokat énekeltek.



## 2010. február 26. Zenés összejövetel

Egy zongoraművész és két énekes előadásával zenés összejövetelre került sor a Csekovszky Árpád Művelődési Házban.

## 2010. március 26. Zsuzsa Mihály énekes a Magyar-Lengyel Baráti Körben

### Zsuzsa Mihály énekes színművész



Béren született 1952-ben, 1987 óta él Rákoskerten. A Színművészeti Főiskola operett és musical szakán szerzett diplomát, 1983-ban.

A győri Kisfaludy Színháznál kezdte pályafutását, majd a budapesti Népszínházhoz szerződött. Jelenleg független énekes-színészként gyakori szereplője TV műsoroknak, szórakoztató előadásoknak és önálló esteknek.

Operától a kupléig, minden műfajban otthonosan mozog. Vendégszerepelt Nyugat-Európa városaiban és a környező országokban is. Slágerek, magyar nóták, musical dalok szövegírója, több magyar nóta szerzője.

Aranykoszorús nótáénekes, a Fészek-klub kupléversenyének és a Nóta-olimpiának nyertese.

Főbb színházi szerepei: Katona József: Bánk bán - II Endre, J. Strauss: Denevér - Dr. Falke, Cole Porter: Csókolj meg Katám - Petruccio.

Több szórakoztató zenei CD-je jelent meg, mint például:

- Emlékek (musical és filmdalok)
- Borban az igazság (hazafias dalok, magyar nóták)
- Hit és szeretet himnuszai (gosperek, vallásos dalok)

**"A zenében hiszek, mert hiszek abban, hogy a tartalmas zene jobbá és lelkileg gazdagabbá teszi az embereket"**

*„Nagy szeretettel fogadtam el a meghívást, mint a Magyar-Lengyel Barátság aktív támogatója.*

*Kíváncs vagyok sok sikeres évet és Jó Egészséget!”*

2010. 03. 26.

Zsuzsa Mihály

## Dr. Pedryc Andrzej előadói estje a CSEKO-ban.



2010. április 30-án este a CORVINUS Egyetem Kertész tudományi Kar Genetika és Növénynevelés Tanszék lengyel származású tanszékvezető tanára, a mezőgazdasági tudományok kandidátusa, Dr. Pedryc Andrzej költői estjére került sor a Magyar-Lengyel Baráti Körben, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban. A versek magyar nyelvű tolmácsolását Trojan Tünde végezte. A költőt Puskás Mária körvezető köszöntötte.

Dr. Pedryc Andrzej költő a Magyarországi Lengyel Alkotói Fórum (Forum Twórców Polonijnych na Węgrzech) elnöke.

Tanszékvezetőként szakmai és pénzügyi koordinátora, vezetője a Tanszéken folyó oktatási feladatoknak, kutatási témáknak és pályázatoknak. A tanszék egyik vezető oktatójaként a kötelező tárgyakon kívül az evolúciógenetika és a növénynevelés témakörében számos fakultatív tárgy felelőse. Fő kutatási területein, - azaz a kajszinemesítésben és az ahhoz kapcsolódó genetikai kutatásokban - vezeti a PhD és a szakirányos hallgatók

munkáját. Hazai és nemzetközi fórumokon, szakmai eseményeken képviseli a Tanszéket, kiterjedt kapcsolatrendszert tart fenn a hazai és nemzetközi kutatóhálózattal.

Dr. Pedryc Andrzej 1974-ben Konskie (Lengyelország) gimnáziumában érettségizett, 1980-ban lett okleveles kertészmérnök (Kertészeti Egyetem, Termesztési Kar, Budapest). 1993-ban a Mezőgazdasági tudományok kandidátusa; 1994-ben a kertészeti szaktudomány egyetemi doktora lett. 2005-től Habilitációs oklevéllel rendelkezik.

1980-81 között lengyel-magyar tolmácként dolgozott a Lengyel Rádió és Televízió budapesti képviselőjén; 1981-től a Budakalászon lévő Gyógynövénykutató Intézet Botanika Osztály munkatársa volt. 1983. március 15-e óta a Budapesti Corvinus Egyetem (korábban: Kertészeti és Élelmiszeripari Egyetem, Szent István Egyetem, BKÁE), Genetika és Növénynevelés Tanszék tanára, 1994-től egyetemi docens.

### **2010. május 14-16.**

A Magyar-Lengyel Baráti Kör Lengyelországba tett autóbusszos kirándulást, felkeresve többek között Krakkót és Wieliczkrét is.

### **2010. május 28. Magyar-Lengyel Baráti Kör 10. évfordulója**

2010. május 28-án, évszázó összejövetellel zárta a 2000-ben alakult Magyar-Lengyel Baráti Kör 10. évi programjait a CSEKO Kiállítóházban. Csekovszky Árpád kerámiai között, megragadó környezetben Troján Tünde előadástje fokozta az est hangulatát.



A lengyel kolbászos piknik jókedvű mulatozással ért véget.





## Tíz éves a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör



A Magyar-Lengyel Baráti Kör megalakulásának 10. évfordulóját a Csekovszky Árpád Művelődési Házban ünnepelte 2010. szeptember 24-én, pénteken. Dévényi Gáborné, a művelődési ház igazgatója megnyitója után Puskás Mária, a kör vezetője és Csekovszky Árpádné köszöntötte a megjelent vendégeket. Az ünnepségen megjelent Dunai Mónika kulturális tanácsnok és Rózsahelyi Péter képviselő is. A jubileumi klubest keretében megrendezett nagyszabású programban felléptek a Diadal úti Általános Iskola tanulói (felkészítő tanár Kalacsiné Nyiszlai Zsuzsanna) és a Krosnói Járásból érkezett Zespól Dzieciocy „Bóbrka” tagjai, Bogumił Świątek vezetésével.

A csoportot Bogusław Pacek, a Chorkówkai Községi Kulturális Központ igazgatója vezette.

Másnap, szombaton a Diadal úti Általános Iskola tornatermében folytatódott az ünnepi rendezvénysorozat, ahol Olejnik Ilona igazgatónő köszöntötte a megjelent szülőket és vendégeket, Piláth Károly képviselő, az Oktatási Bizottság elnöke ajándékokat adott át a lengyel vendégeknek.

## Gyarmati Károly és Pummer Dorina koncertje Rákosligeten



2010. október 28-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban – a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi önkormányzat támogatásával – Gyarmati Károly és Pummer Dorina közös koncertjére került sor.

Pummer Dorina így nyilatkozott: Köszönjük, hogy immár sokadig éve szeretettel fogadnak minket. Minden alkalommal nagy örömmel jövünk, mert nagyon szívélyes, baráti a hangulat. Remélem, még sokáig járhatok vissza ide, a magyar-lengyel baráti körhöz!

Gyarmati Károly nyilatkozata szerint: a lengyel klub tagjaihoz már sok év óta fűz minket baráti kapcsolat. Mintha hazajárnánk, olyan jó érzéssel jövünk mindig ide fellépni! Mindig jó a

hangulat, és kedves a vendéglátás. Sok szerencsét és jó egészséget kívánunk a további működéshez.

Köszönjük a művészeknek. A műsorban elhangzott zeneművek:

o Debussy: Pour le Piano: Sarabande

o Beethoven: "Pathétique" sonata (Op. 13 no 1.) első tétel

Gyarmati Károly saját szerzeményeit is előadta: Rapszódia; 12 variáció egy gyermekdalra; ese a kisvonatról; Júlia levele, valamint ismét felcsendült a MAGYAR LEGENDA kézzongorás fantázia a Magyar-Lengyel Baráti Kör összejövételén.

## 2010. november 26. Újabb Andrzejki a Rákosmentén

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és a Magyar-Lengyel Baráti Kör meghívására 2010. november 26-án a Csekovszky Árpád Művelődési Házban Zsuzsa Mihály dalénekes mutatta be közel egy órás műsorát. A parázs hangulatú fellépéssel egy időben ünnepi vacsorára is sor került, melynek során felköszöntötték a november hónapban esedékes Marianna, Erzsébet, Jolán, Katalin, András névnaposokat.



## Budai Ilona dalestje és Dr. Konrad Sutarski könyvbemutatója a Csekovszky Árpád Művelődési Házban



2010. december 18-án a Magyar-lengyel Baráti körben, a karácsonyi műsorban fellépett Budai Ilona népdalénekes és tanítványa. Budai Ilona 1951. április 3-án született Felpécen. Az általános iskolát Gyömörén, a gimnáziumot Ménfőcsanakon végezte. Óvónői diplomát Sopronban szerzett. A népdalok szeretetét, az éneklés örömeit, a szülői házból hozta magammal. 1968-ban sikeresen szerepelt a Televízió Ki-Mit-Tud? és a Nyílik a rózsa versenyén. Az igazi szakmai sikert 1970-ben a Röpülj Páva országos népdalverseny hozta meg számára, ahol a Népművészet Ifjú Mestere címet nyertem el.



1976-ban volt az első önálló népdalestje, 1978-ban jelent meg első önálló nagylemeze: Élő népzene címmel. Ugyanebben az évben alakult budapesti fiatalokból a Vikár Béla népdalkör, melynek alakulása óta vezetője. 1987-ben indult a Magyar Rádióban az Énekeljünk együtt című népdaltanító műsora. 10 évig nagy népszerűségnek örvendett határainkon kívül és belül. A sikeres műsorért 1988-ban rádiós Nívódíjjal jutalmazták. 1993-tól új népdalműsort készített a Magyar Rádióban Fúvom az énekeim címmel.



1987 óta az Óbudai Népzenei Iskola népdaltanára. Ez idő alatt több tanítványa szerezte meg a Népművészet Ifjú Mestere címet. 1993-ban a művészi és pedagógiai munkáját a Magyar Köztársasági Érdemrend Kiskeresztjével jutalmazták. 1995-ben jelent meg első CD lemeze: Magyarország édes hazám címmel.

Közel 30 éve járja a határon belüli és túli magyar iskolákat, falvakat gyermek és felnőtt műsoraival. Folyamatosan gyűjt a szórványban élő magyarok között Erdélyben, Bácskában, Felvidéken. 1999-ben jelent meg Boldogasszony kertje című kazettája. A magyar katolikus egész évi ünnepkör dalaiból egy válogatás hallható rajta.



1995-ben munkája elismeréseként megkapta a Magyar Örökség díjat, majd a Széchenyi társaság elismerését. Boldog község, és szülőfaluja Gyömöre díszpolgára. 2006-ban a KOTA nagy díját kapta meg több évtizedes, népdalt népszerűsítő munkám elismeréseként.

2004-ben jelent meg mesekönyve CD melléklettel, Székely mesebeszéd címmel. A gyerekeknek és felnőtteknek szóló meséket is megjelentett kazettán. 2005-ben a magyar édesanyák tiszteletére megjelent a második CD lemeze Anyám, anyám édesanyám címmel.

2008 februárjától a Magyar Katolikus Rádióban szerkeszt és vezet egy népzenei műsort melynek címe: Népdalforrás.

Ezt követően „Hajlék a kisdednek - A krakkói betlehemépítők (1994)” című, 15 perces magyar ismeretterjesztő film vetítésére került sor, szerkesztő: Konrad Sutarski; operatőr: Urbanics Lajos. Egyedülálló a hagyományos krakkói betlehem, amely egyesíti a betlehemi jászol történetét és Krakkó építészeti stílusát. Favázás szerkezetre építik lécből, furnérból, kartonpapírból, papírmasszából és csillogó fóliából. Ez a hagyomány 1860-ig nyúlik vissza, 1937-től pedig minden évben megrendezésre kerül a karácsonyi legszebb betlehemes jászol verseny.

Dr. Konrad Sutarski itt mutatta be új könyvét „Az én Katynom” címmel, amely az orosz kegyetlen mészárlás körülményeit és hatását mutatja be.